

Main Office
Golayee Wazirabad
PO Box 208
Kabul, Afghanistan
Phone: +93 202230752
Mobile: +93 700288232
E-mail: dacaar@dacaar.org
Website: www.dacaar.org

REQUEST FOR QUOTATION

Supply of Sapling for DACAAR Program UNODC Project in Helmand Province

درخواست آفر تهیه نهال برای داکار پروژه UNODC در ولایت هلمند

Date: January 14, 2025

دفتر مرکزی
گولایی وزیرآباد
بست بکس ۲۰۸
کابل، افغانستان
تلفون: +۹۳۲۰۲۲۳۰۷۵۲
موبایل: +۹۳۷۰۰۲۸۸۲۳۲
ایمیل: dacaar@dacaar.org
وبسایت: www.dacaar.org

DACAAR RFQ 03 PRF-20 to 23 /UNODC/2407-UNODC/UHLA1.3.4/01.2025

DACAAR needs Supply of Sapling for DACAAR Program UNODC Project in Helmand Province and invites interested suppliers to submit their sealed offers for the required saplings mentioned in Annex (I, II and III).

Sealed offers must reach to DACAAR Main Office Logistics Unit located in Street No. 12, Paykobe-Naswar, Qalae-Fathullah, Kabul Province till 4:00pm January 25, 2025.

The bid opening session will be held on January 26, 2025 at 10:00am in DACAAR Main Office in Kabul Province and the bid winner will be notified shortly after the bid opening session.

Terms and Conditions for the bid winner/participants

1. Delivery places of Saplings are in Helmand Province Nawzad and Sangin Districts as per Annex (II).
2. Payment will be made after complete delivery, inspection of saplings and submission of invoices within 15 working days.
3. Delivery period is mentioned in Annex (II) of this notice and bidders are obliged to comply with it.
4. Prices should be given in Afghanis (AFN) and must include all duties, transport cost, loading and unloading costs. Offers without sign and stamp will not be accepted.
5. DACAAR will carry out Quality inspection in contractor warehouse/nursery farm during uprooting and packaging of saplings before delivery and also after delivery to relevant Districts of Helmand Province.
6. All Saplings should be according to DACAAR technical specification mentioned in Annex (I, II and III).
7. Quotations should be valid for 30 working days.

داکار به یکتعداد نهال برای پروگرام پروژه UNODC در ولایات هلمند که مشخصات آن در ضمایم (I، II، III) ذکر گردیده ضرورت دارد و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سربسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر مرکزی داکار بسپارند.

آفرها باید الی تاریخ 25 جنوری 2025 ساعت 4:00 عصر به شعبه لوژستیک دفتر مرکزی داکار واقع پایکوب نساوار سرک قلعه فتح الله ولایت کابل سپرده شود.

آفرگشایی ساعت 10:00 قبل از ظهر تاریخ 26 جنوری 2025 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی / اشتراک کننده گان

1. محلات تحویل دهی نهال ها در ولسوالی های نوزاد و سنگین ولایات هلمند مطابق ضمیمه (II) میباشد.
2. پرداخت پول بعد از تصدیق بخش تخنیکی و تحویل دهی مکمل نهال ها الی 15 روز میباشد.
3. زمان تحویل دهی نهال ها مندرجه در ضمیمه (II) ذکر گردیده میباشد.
4. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل مالیات، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد و قیمت هائیکه بدون مهر و امضا قابل قبول نمیشد.
5. بازرسی تخنیکی از کیفیت توسط تیم تخنیکی داکار قبل از انتقال در وقت کشیدن و بسته بندی در قوریه و گدام قراردادی و همچنان بعد از انتقال و تحویل دهی در ولسوالی های مربوطه ولایت هلمند صورت میگیرد.
6. تمام نهال ها باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمایم (I و II) ذکر گردیده است باشد.
7. قیمت های داده شده باید به مدت 30 روز کاری مدار اعتبار باشد.

8. The contractor is responsible for the quality of supplied Sapling and should provide detailed information/certificate from the main growing source of supplied saplings.
- The contractor shall also provide a written guarantee on the originality of Saplings providing that, if the saplings prove to be of wrong quality, even after cultivation DACAAR reserves the right to claim for compensation of the whole project cost.
9. In case of delay without logical reasons in delivery of saplings, 0.5% of total cost of undelivered saplings will be charged as a penalty for each working day of delay.
10. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who do not have business license, will be deducted from the contractor as a withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
11. The bid winner must deposit 10% amount of total contract to DACAAR bank account as a contract Performance Guarantee before signing the contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.
12. Award of contract will be based on the price, quality, capacity and potentiality of bidder which will be decided after evaluation of the bidder. It is the right of DACAAR to make the decision of awarding contract.
13. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rates etc).
14. DACAAR (Logistics) adheres to National and International laws on child labour DACAAR makes sure all its companies and vendor abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide.
8. قرارداد گیرنده مسئولیت کیفیت نهال تهیه شده را دارد و باید تصدیق کتبی از کیفیت و پرورش نهال ها را به دفتر داکار ارائه نماید.
- قرارداد گیرنده همچنان مکلف به ارائه تضمین یا ضمانت کتبی از اصل بودن نهال را دارد، با قبول اینکه در صورتیکه نهال ها از لحاظ کیفیت حتی بعد از کشت غلط ثابت گردد، داکار حق ادعای خساره از قیمت تمام پروژه را دارد که قراردادی مکلف به پرداخت آن میباشد.
9. در صورت تأخیر در رساندن نهال ها بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5% از ارزش نهال تأخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز کاری از طرف قراردادی تأدیه خواهد گردید.
10. 2% مالیه برای کمپنی های راجستر شده و 7% مالیه برای کمپنی های که راجستر نمیشد و یا هم مدار اعتبار جواز ایشان ختم باشد، از پول کمپنی وضع گردیده و توسط داکار، به وزارت مالیه دولت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ مالیه از 1 افغانی میباشد.
11. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و موفقانه قرارداد قبل از امضاء آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت قابل باز پرداخت است که اجرای قرارداد موفقانه باشد.
12. برنده شدن قرارداد نظر به قیمت، کیفیت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده، و بعد از بررسی داوطلب صورت خواهد گرفت. البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد.
13. داکار به هیچ عنوان مسولیت بلند رفتن مالیات گمرکی، قیمت اسعار خارجی و غیره موارد که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد را ندارد.
14. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایند باشند.

15. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on- site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance.

15. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها برای اطمینان خاطر و تطبیق درست کار توسط قرارداد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.

16. DACAAR has a zero-tolerance policy on sexual exploitation, abuse and harassment, which is defined and described in the policy document "DACAAR policy on preventing and handling sexual exploitation, abuse and harassment".

16. داکار دارای پالیسی عدم تحمل در مورد سوء استفاده، بد رفتاری و آزار و اذیت جنسی میباشد و موقف داکار در همچون مسایل بطور تفصیلی در پالیسی مذکور تشریح شده است.

17. Priority will be given to qualified companies and local nurseries that provide saplings from certified nursery plants/firms.

17. حق اولویت به کمپنی ها و قوریه داران مجرب که نهال های تصدیق شده خود را از قوریه جات محلی تهیه میکند داده میشود.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm. Or contact on below Email Address: jamal@dacaar.org or Asad.zarmalwal@gmail.com

Yours Sincerely,

Logistics Manager

Date: January 14, 2025



ANNEX (I)
Budget Breakdown and Technical Specifications
DACAAR RFQ 03 PRF-20 to 23 /UNODC/2407-UNODC/UHLA1.3.4/01.2025

Supply of sapling for DACAAR Program UNODC Project in Helmand Province:

S/N	Item	Technical Specification	Unit	Quantity	Unit Price (AFN) (Including 2/7% Government Tax)	Total Price (AFN) (Including 2/7% Government Tax)
1	Pomegranate Sapling	Pomegranate Sapling (Wonderful Variety, two years old sapling, has good quality ,certified with ANNGO label).	No	11,313		
2	Pomegranate Sapling	Local Nawzadi Variety with good quality	No	1,250		
3	Fig Sapling	Fig Sapling (White Kandahari or Zabuli variety has good quality height 80 CM)	No	10,375		
4	Almond Sapling (Satar bayee)	Almond Sapling (Satarbayee variety clone # 1001, has good quality, certified with ANNGO label).	No	2,343		
5	Almond Sapling (Nonpareil)	Almond (Nonpareil variety, with good quality certified with ANGO label).	No	657		
6	Almond (Qarabaghi)	Almond (Qarabaghi Variety, good quality certified with ANNGO label)	No	50		
7	Persimmon Sapling	Persimmon Sapling (Grown in polyethylene small bag has good quality, Swati variety)	No	2,150		
8	Grape Sapling (Kashmeshi)	Grape Sapling (Kashmeshi Gardi Kandahari Variety has good quality)	No.	334		
9	Grape Sapling (Shandal Khani)	Grape Sapling (Shandal Khani variety with good quality)/	No	500		
10	Peach Sapling	Peach Sapling (Maycres variety has good quality certified with ANNGO label)	No	200		
Transportation Cost to Nawzad and Sangin Districts of Helmand Province (As Per Annex II): AFN						
Grand Total: AFN						

Bidder Name: _____ اسم آفر دهنده:

Address and Stamp: _____ آدرس و مهر کمپنی:

Contact No: _____ نمبر تماس:

Email Address: _____ آدرس ایمل:

Delivery Time: _____ زمان تحویلدهی:

ANNEX (II)
Tentative Delivery and Work Plan
DACAAR RFQ 03 PRF-20 to 23 /UNODC/2407-UNODC/UHLA1.3.4/01.2025

Supply of sapling for DACAAR Program UNODC Project in Helmand Province:

S/N	Item Description	Unit	Quantity Based on Helmand Province Districts				Total Quantity
			Mosa Qala	Kajaki	Nawzad	Sangin	
1	Pomegranate Sapling (Wonderful Variety, two years old sapling, has good quality ,certified with ANNGO label).	No	4,000	3,063	-	4,250	11,313
2	Local Nawzadi variety, and good quality	No	-	-	1,250	-	1,250
3	Fig Sapling (White Kandahari or Zabuli variety has good quality height 80 CM)	No	1,750	3,000	5,375	250	10,375
4	Almond Sapling (Satarbayee variety, clone # 1001 has good quality certified with ANNGO label).	No	375	263	580	1,125	2,343
5	Almond (Nonpariel variety has good quality certified with ANGO label).	No.	125	87	70	375	657
6	Almond (Qarabaghi Variety, has good quality certified with ANNGO label)	No	-	-	50	-	50
7	Persimmon Sapling (Grown in polyethylene small bag has good quality Swati variety)	No	450	800	-	900	2,150
8	Grape Sapling (Kashmeshi Gardi Kandahari Variety has good quality)	No	334	-	-	-	334
9	Grape Sapling (Shandal Khani variety has good quality)/	No	500	-	-	-	500
10	Peach Sapling (Maycres variety and good quality certified with ANNGO label)	No	200	-	-	-	200

ANNEX (II)
Tentative Delivery and Work Plan

DACAAR RFQ 03 PRF-20 to 23 /UNODC/2407-UNODC/UHLA1.3.4/01.2025

Contract Start Date	Delivery Date	Delivery Place
Starts Upon DACAAR Contract Final Approval	February 10, 2025	Delivery places of saplings are in Nawzad and Sangin Districts of Helmand as per Annex (II)

ANNEX (III)
Technical Specifications

DACAAR RFQ 03 PRF-20 to 23 /UNODC/2407-UNODC/UHLA1.3.4/01.2025

Specification of Supply of sapling for DACAAR Program UNODC Project in Helmand Province:

- Free from diseases and insects' pests attack.
- Good Packaging
- Should have well developed fibrous root system.
- Should not have defects (unbroken/undamaged).
- Should be budded/grafted to the required variety.